

Leonard Slatkin PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

# ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Karel Mark Chichon  
DIRECTOR ARTÍSTICO Y TITULAR

## América en el corazón

Leonard Slatkin DIRECTOR  
Kelly Hall-Tompkins VIOLÍN

V 5 ABR 2024

Concierto 12

Auditorio Alfredo Kraus, 20:00h

**OFGC** 23/24  
Música sin límites

## PROGRAMA

---

**Charles Ives** (1874-1954)

**Variations on “America”**\* 8'

Orquestación: William Schuman

---

**Jeff Beal** (1963)

**Body in Motion**\* 20'

Para violín y orquesta

*Head above water*

*Breathing*

*Running*

Estreno en Europa

**PAUSA**

---

**Joan Tower** (1938)

**Made in America**\* 14'

---

**George Gershwin** (1898-1937)

**Un americano en París** 20'

\*Primera vez OFGC

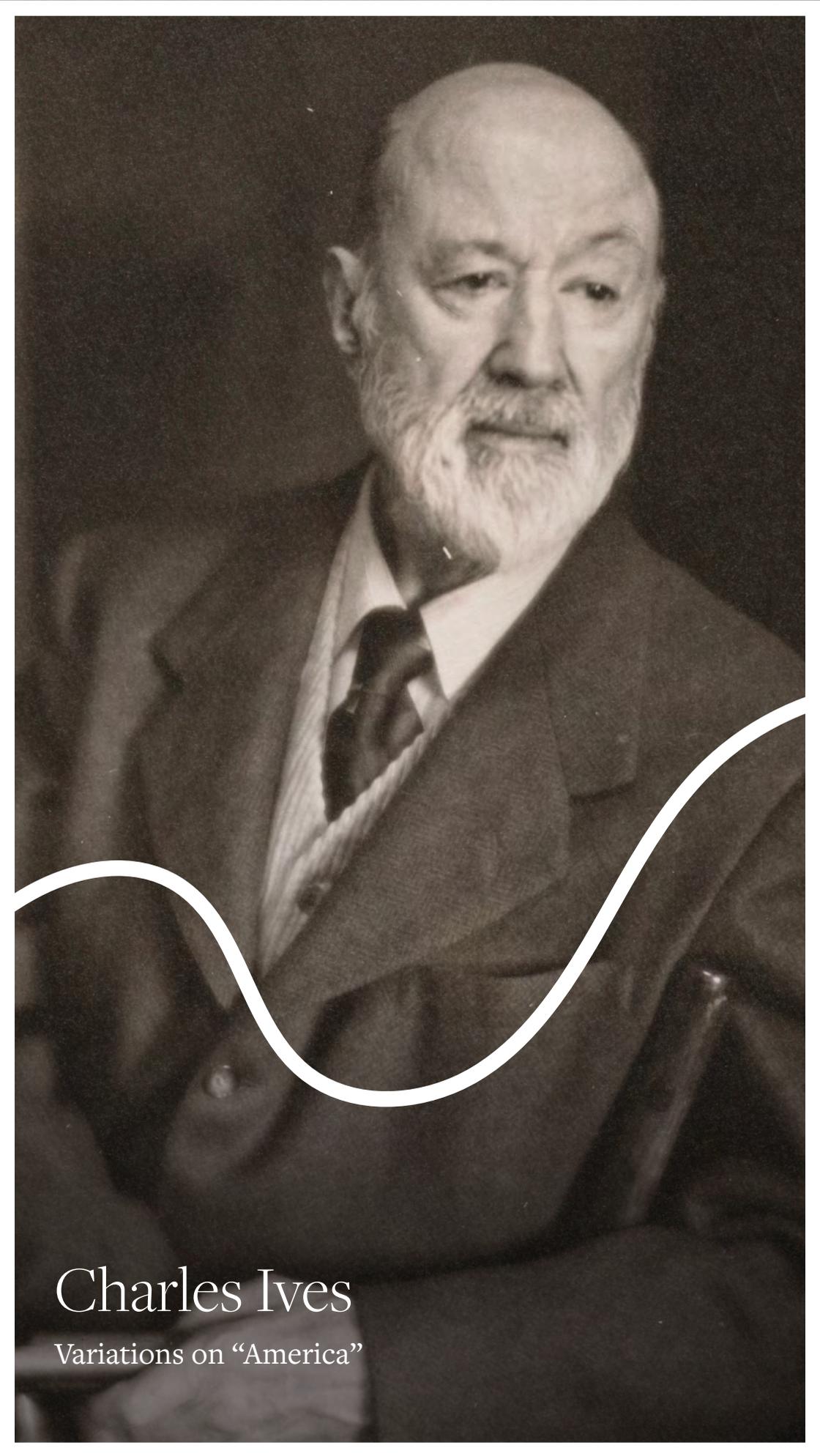


# El sonido de los Estados Unidos

El maestro Leonard Slatkin, nacido en Los Ángeles, California, en el seno de una familia proveniente de Ucrania y llena de miembros músicos, se formó musicalmente en Bloomington (Universidad de Indiana) y en la Juilliard School de Nueva York y es uno de los intérpretes más cualificados de la música sinfónica estadounidense. En esta visita a Gran Canaria, va a mostrarse como tal.

En efecto, presenta un programa de auténtica y genuina música *americana*, mejor dicho, estadounidense, que está integrado por partituras muy notables de distintos momentos cronológicos: así, a las *Variaciones sobre el tema "América"* de Charles Ives se data en la década final del siglo XIX, cuando empezaba a arder la llamita de la personalización de la creación musical norteamericana, que debía desprenderse de ataduras o dependencias de la música europea; esta obra abre el interesante programa que se cierra con un representante pleno de la *americanización* de la composición musical, el gran George Gershwin, de quien se nos ofrece *Un americano en París*; y, entre una y otra composiciones de sendos "clásicos", escucharemos otras dos obras concebidas ya en el siglo XXI por compositores de la actualidad: de la generación veterana la una –Joan Tower– y de la generación hoy en su madurez –Jeff Beal– el otro.

El programa, obviamente coherente en su planteamiento, resulta interesantísimo porque nos da a conocer dos espléndidas obras nuevas, pero, a la vez es profundamente variado y, por consiguiente, va a resultar muy ameno para la escucha.



# Charles Ives

Variations on "America"

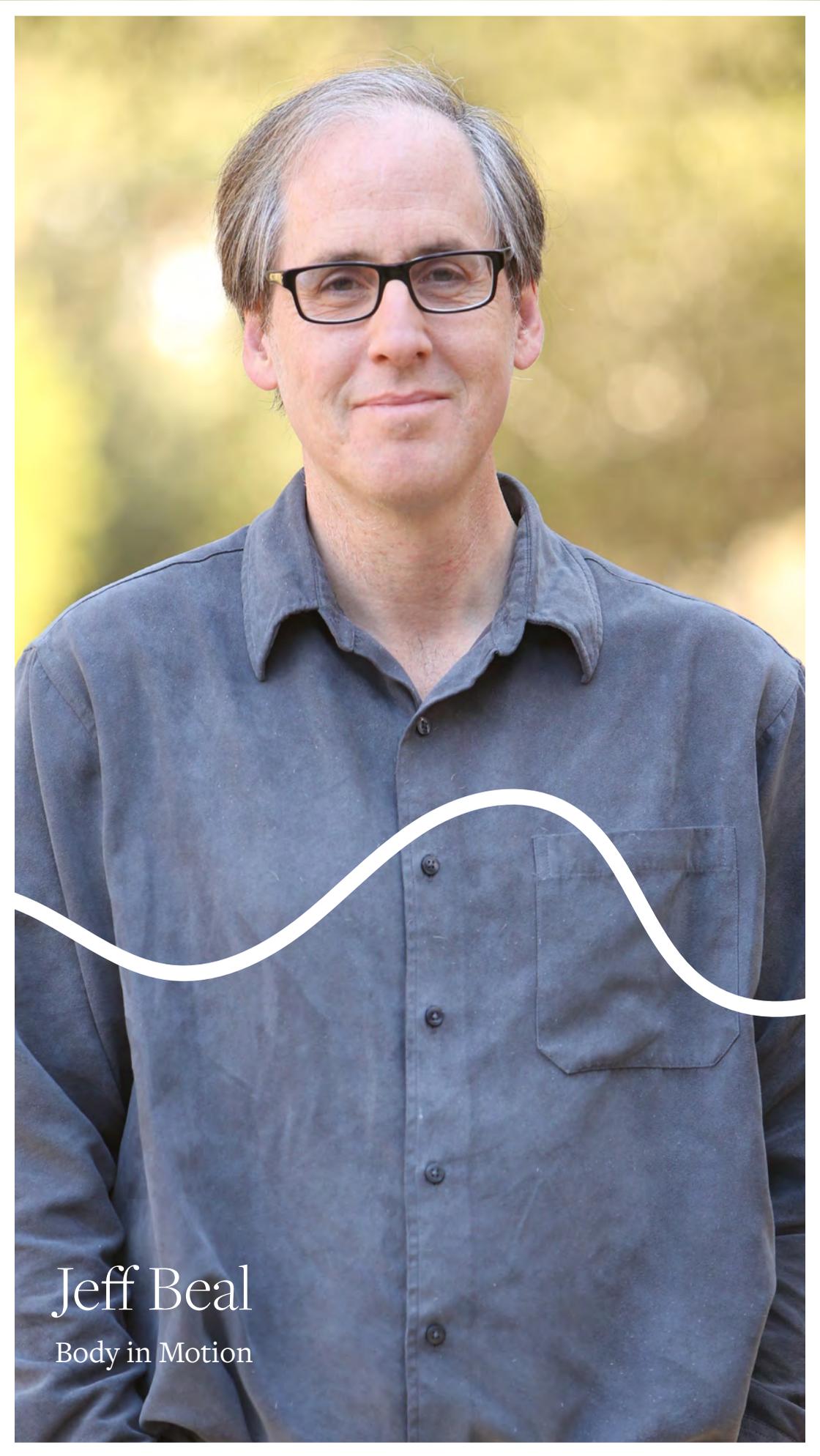
Dedicado principalmente a sus asuntos empresariales —Charles Edward Ives fue un auténtico pionero del floreciente negocio de los seguros—, la carrera compositiva de Ives es una de las más extrañas que quepa encontrar en la historia de la música. Prácticamente autodidacta, compuso multitud de obras que guardaba para sí —salvo alguna que pudo servir para alguna velada musical casera— y en las que experimentaba con el desparpajo de quien no tiene ninguna pretensión de incidir en el ambiente musical de su entorno. De este modo, sin contrastar el resultado sonoro de sus partituras en los conciertos, con la extrema libertad que supone el no tener que someterse a valoraciones, ni siquiera necesitar de los imprescindibles intermediarios (los intérpretes) para hacer llegar el producto creado a los demás, el organista y compositor Charles Ives dejó una producción musical atípica, profundamente irregular, pero genial, desinhibida, fresca y con elementos de modernidad que, aunque se conocieron muy tardíamente, revelaron la capacidad innovadora y el ingenio sonoro-musical que hubo en aquel compositor literalmente singular, único.

Las *Variaciones sobre "América"* es una obra para órgano que el jovenzuelo Ives compuso en 1891 partiendo de la melodía de la canción patriótica *America (My Country, Tis of Thee)*, canto cuya melodía prácticamente coincide con la del himno británico *God save the King* y que, con carácter de himno, se interpretó en Estados Unidos por vez primera, con letra de Samuel Francis Smith, el 4 de julio de 1831, con ocasión de la solemne celebración en Boston del Día de la Independencia. Se editó al año siguiente y en la práctica funcionó durante exactamente un siglo como himno nacional estadounidense, hasta que, en 1931, se adoptó el himno hoy vigente. Sin embargo, *My Country, Tis of Thee* se ha seguido interpretando en ocasiones muy especiales, como fue la del 20 de enero de 2009, cuando la cantó Aretha Franklin en la toma de posesión de Barack Obama como presidente de los Estados Unidos.

Las *Variaciones America* de Charles Ives se estructuran en nueve pequeños movimientos que se suceden sin solución de continuidad: la *Introducción y tema* con que arranca, cinco *Variaciones* que siguen, separadas por dos *Interludios* (entre las variaciones segunda y tercera

y entre la cuarta —una graciosa *Polonesa*— y quinta, respectivamente) y una *Coda* final. Los *Interludios* son manifestaciones explícitas de música bitonal, pues se manejan simultáneamente dos tonalidades distintas, pero toda la pieza respira originalidad y audacia tonal. No dejan de percibirse en el curso de la composición (sobre todo en la versión original para órgano) rasgos bienhumorados, incluso irónicos, que justifican el que algunos oyentes la hayan considerado irrespetuosa.

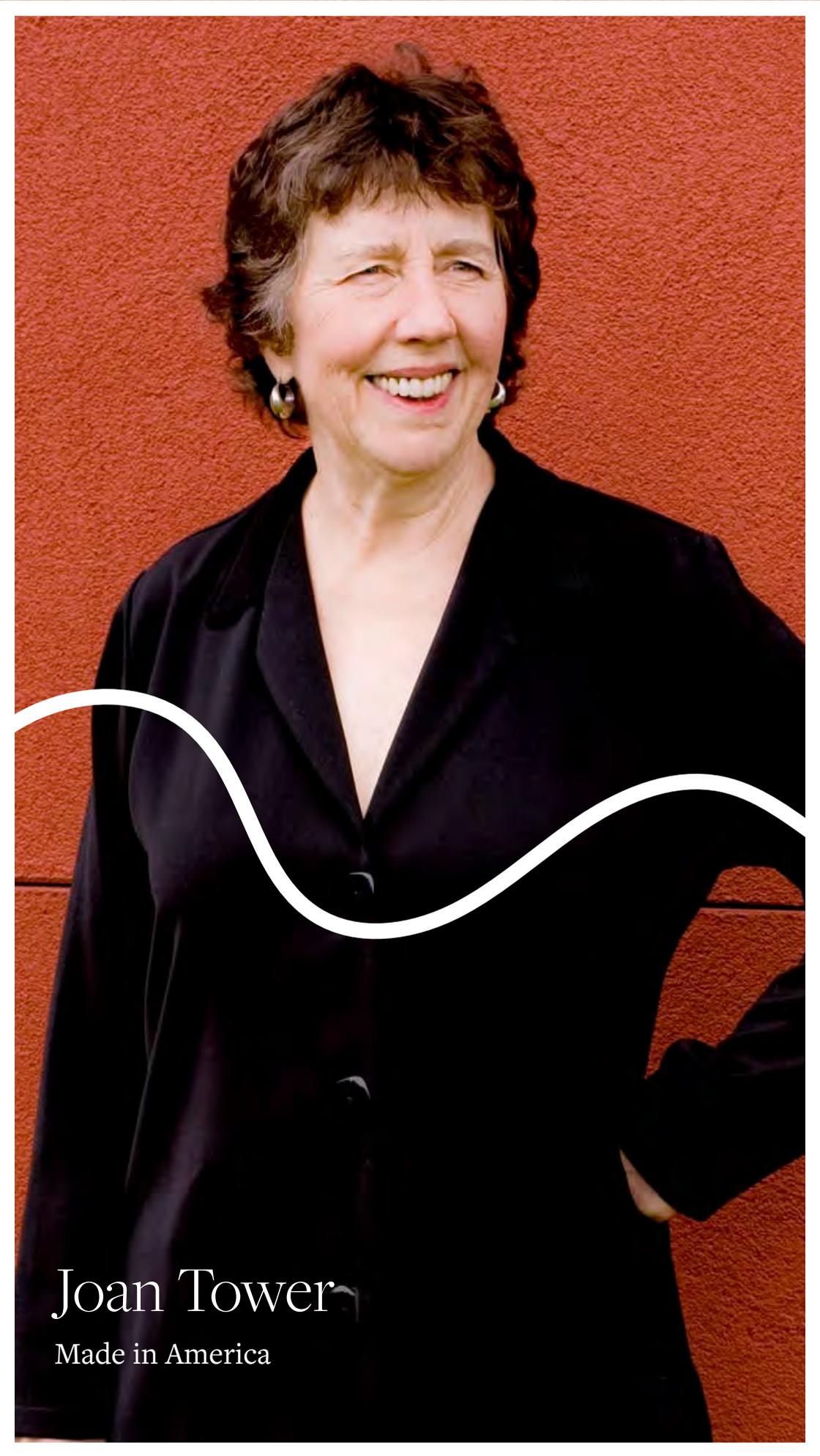
El propio Ives la dio a conocer el 17 de febrero de 1892 y la retocó varias veces en los dos años siguientes. Fue mucho después, en 1949, cuando el célebre organista Edward Power Biggs “descubrió” la obra y la hizo editar para que, pese a su singularidad y dificultad, la incorporaran a su repertorio algunos intérpretes. De estas *Variaciones America* de Ives, el compositor estadounidense William Schuman hizo en 1962 una versión orquestal —la que aquí vamos a escuchar hoy— que la Orquesta Filarmónica de Nueva York estrenó en 1964 y que sirvió de base a la versión para banda que William Roads publicaría en 1968.



Jeff Beal

Body in Motion

Asistimos en esta sesión al estreno en Europa del *Concierto para violín y orquesta* del intérprete (avezado trompetista, pianista autodidacta, *jazzman*) y compositor californiano Jeff Beal. Aquejado de una gravísima enfermedad (esclerosis múltiple, diagnosticada en 2007) que ha limitado obviamente su carrera, Beal es un aclamado y multipremiado compositor de música para cine, tv y medios audiovisuales en general, pero que también se manifiesta con éxito en la creación musical para los conciertos sinfónicos, ámbito en el que sus partituras han sido respaldadas e impulsadas por grandes maestros, como Leonard Slatkin —quien dirige hoy nuestra Orquesta—, Kent Nagano, Marin Alsop, Neeme Järvi, etc. También importantes solistas han estrenado *Conciertos* de Beal para flauta, trompeta, guitarra..., siendo el más reciente *Concierto* el que ha compuesto para violín y orquesta, titulado *Body in Motion*, obra que recibió su estreno mundial el pasado 12 de enero de 2024 en versión de quienes hoy la dan a conocer en Las Palmas de Gran Canaria con carácter de primera audición en Europa: la violinista Kelly Hall-Tompkins y el maestro Slatkin que, en aquella ocasión, estuvo al frente de la Saint Louis Symphony Orchestra. La obra, intensamente expresiva, llena de vitalidad y de un virtuosismo deslumbrante, obtuvo un formidable éxito que, a buen seguro, se va a repetir entre nosotros.



Joan Tower

Made in America

La compositora, pianista y directora estadounidense Joan Tower se rodeó del mayor prestigio en su país estrenando abundantes obras de gran éxito en importantes focos de difusión musical, con extensión a Canadá, Japón, Europa.... Buena parte de las obras que han sido galardonadas y cimentan el prestigio internacional de Tower son de formato grande: partituras para gran orquesta, ballets, etc., pero no deja de haber en su catálogo espacio para formaciones camerísticas e incluso para la música a solo.

*Made in America* es una obra orquestal de un solo trazo que fue encargada a su autora en 2004 y que estrenó la Orquesta Sinfónica de Glens Falls (Nueva York), dirigida por Charles Peltz, el 2 de octubre del año siguiente. Las condiciones del encargo implicaban la utilización de una orquesta de plantilla media, dado que la obra, en el plazo de dos años, habría de ser estrenada en todos los estados de la Unión, y no en todos se dispone de orquestas oficiales de amplísima plantilla. Está basada en otra canción patriótica, la titulada *America the Beautiful* (*América la bella*) que, con música de Samuel A. Ward y letra de Katharine Lee Bates se canta en Estados Unidos desde finales del siglo XIX y cobró auténtico sentido patriótico durante el siglo XX.

La maestra Tower, en la introducción de la partitura de su obra escribe unas notas descriptivas del proceso creativo. Cuenta Joan Tower que, cuando era una niña de 9 años de edad, se mudó con su familia a La Paz, capital de Bolivia y, durante otros nueve años tuvo que aprender a manejarse en otra lengua, adaptarse a la vida en la gran ciudad más alta del mundo (3.650 m. de altura sobre el nivel del mar) y acostumbrarse a contemplar formas de vida de posibilidades muy limitadas. Vuelta a los EEUU, Joan Tower se admiró y disfrutó de las libertades y de las posibilidades formativas y de progreso que se daban en su país de origen del que, por supuesto, se siente orgullosa. Al recibir el encargo de *Made in America*, estos recuerdos y sensaciones vinieron a su mente y quiso recrearlos manejando como idea fundamental el tema *America the Beautiful* que, por supuesto, es sometido a un tratamiento sinfónico riguroso y del cual se obtienen variantes de expresividad muy diversa.

El maestro Leonard Slatkin, dirigiendo a la Sinfónica de Nashville, llevó al CD *Made in America*, de Joan Tower, grabación que mereció varios Premios Grammy en 2008.



# George Gershwin

Un americano en París

Nacido en Brooklyn, Nueva York —como su colega y compatriota Aaron Copland—, George Gershwin era de familia judía emigrada a América desde tierras rusas. Dos años mayor que el mencionado Copland, Gershwin no pudo participar tan larga y profundamente como aquél en la personalización y proyección de una música concertística propiamente estadounidense, pues, aunque estaba llamado a hacerlo, y rodeado del más rutilante de los éxitos, su muerte temprana desbarató tan brillantes perspectivas. De Gershwin nos quedan partituras admirabilísimas y popularizadas, así como la idea de una personalidad simpática y modesta que, lejos de envanecerse con el éxito y el dinero que en poco tiempo le proporcionaron unas pocas obras, siempre fue consciente de sus limitaciones técnicas (era un compositor básicamente intuitivo) y siempre estuvo dispuesto a aprender de los maestros. Con esa intención hizo una estancia en París en la que nacería *Un americano en París*, aunque sin conseguir la enseñanza a la que aspiraba de maestros como su admiradísimo Ravel o de la prestigiada profesora Nadia Boulanger. Años después, el atractivo imán del Nuevo Mundo, la delicada situación europea que desembocó en la segunda guerra mundial y la expansión del nazismo llevaron para allá a una buena nómina de grandes creadores musicales europeos quienes, al llegar, encontraban sistemáticamente allí al joven Gershwin, que se les acercaba con admiración y respeto, tan lleno de éxito como de ganas de recibir consejos y lecciones de ellos: testimonios hay del afecto que su persona y su música despertaron en figuras como Ravel, Stravinsky y Schönberg..., nada menos. Pero todos ellos, en París o en Nueva York, coincidieron en que era mejor que siguiera la línea que había emprendido, tan personal, tan fresca y espontánea, que tratar de seguir los caminos trazados por otros.

La extraordinaria fama de Gershwin se sustenta en un escueto puñado de obras: la ópera *Porgy and Bess*, la *Rhapsody in blue* para piano y orquesta, los tres *Preludios* para piano, el *Concierto en fa* para piano y orquesta, la *Obertura cubana...* y la obra que viene a cerrar el presente programa: *Un americano en París*, compuesta en 1928 y estrenada en el Carnegie Hall de Nueva York el 13 de diciembre del mismo año bajo la dirección de Walter Damrosch. El resultado musical de aquel estreno no agradó a Gershwin, quien, en cambio, valoró muy positivamente la versión que Fritz Reiner hizo en 1929 con su Orquesta de Cincinnati. De

esta obra había comentado el autor que “mi propósito aquí es retratar las impresiones de un estadounidense que visita París; mientras pasea por la ciudad, escucha variados ruidos callejeros y absorbe el ambiente francés... La primera parte está desarrollada en un estilo típicamente francés, a la manera de Debussy o el Grupo de los Seis”... Ecos del *blues*, del *ragtime*, del *swing* característico de la música jazzística norteamericana o en las vecindades del jazz, resuenan a lo largo de ella.

Es manifiesta la indefinición formal de *Un americano es París*, obra a la que se refirió el autor como ballet sinfónico, ballet rapsódico, poema sinfónico, rapsodia sinfónica... Claramente, es una partitura abierta a los intérpretes. En 1951, catorce años después de la prematura muerte de Gershwin (a los 38 años de edad), el gran director cinematográfico Vincente Minnelli estrenó su film *Un americano en París*, protagonizado por Gene Kelly y Leslie Caron que fue galardonado con varios óscaros y tuvo una formidable repercusión internacional, colaborando a la difusión de esta obra de Gershwin en la que se basaba la banda sonora de la película, así como a la fama y prestigio internacionales del gran músico estadounidense.

— José Luis García del Busto



Leonard Slatkin

PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

Aclamado internacionalmente, el Maestro Leonard Slatkin es Director Musical Laureado de la Orquesta Sinfónica de Detroit (DSO), Director Musical Honorario de la Orquesta Nacional de Lyon (ONL), Director Musical Laureado de la Orquesta Sinfónica de St. Louis (SLSO) y Principal Director Invitado de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria (OFGC). Mantiene una intensa agenda como director invitado en todo el mundo y está activo como compositor, autor y educador.

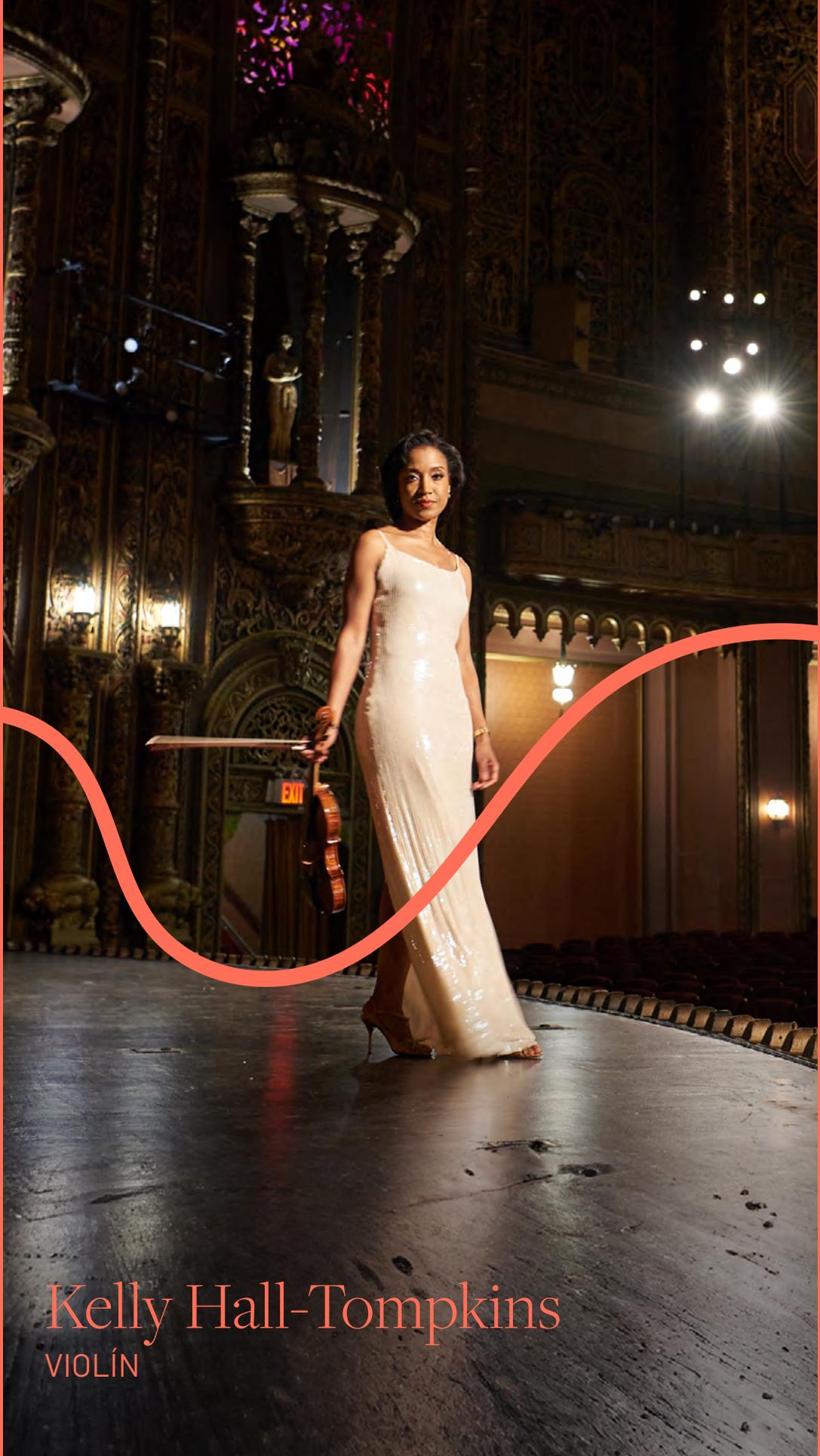
Slatkin ha recibido seis premios Grammy y 35 nominaciones. Sus últimas grabaciones corresponden a *The Paper Lined Shack* de Jeff Beal en Supertrain Records y *Slatkin Conducts Slatkin*, una recopilación de obras escritas durante varias generaciones de su familia musical, incluyendo tres composiciones propias, para Naxos Records. Otros recientes registros para Naxos incluyen obras de Saint-Saëns, Ravel y Berlioz (con la ONL) y música de Copland, Rachmaninov, Borzova, McTee y John Williams (con la DSO). Ha grabado además las sinfonías completas de Brahms, Beethoven y Chaikovski con la DSO (disponibles online como descargas digitales).

La temporada 2023-24 incluye compromisos con la Sinfónica de Oregon, Orquesta de Valencia, Sinfónica de Radio Televisión Española, Sinfónica de la Radio Nacional Polaca, National Symphony Orchestra (Irlanda), ONL, SLSO, Sinfónica de la Manhattan School of Music, Carnegie Mellon University Philharmonic, Sinfónica de Vancouver, Filarmónica George Enescu, OFGC, Sinfónica de Praga y Sinfónica de Bilbao.

Poseedor de la prestigiosa National Medal of Arts, Slatkin ha sido distinguido también con el título de Caballero en la Legión de Honor Francesa. Ha recibido el Premio Charbonnier de la Federation of Alliances Françaises, la Orden al Mérito de la República de Austria en Plata, el Premio Batuta de Oro de la League of American Orchestras y el Premio Especial de Reconocimiento de la Fundación ASCAP Deems Taylor en 2013 por su primer libro, *Conducting Business*. Su segundo volumen, *Leading Tones: Reflections on Music, Musicians, and the Music Industry*, fue publicado por Amadeus Press en 2017, y fue seguido en 2021 por *Classical Crossroads: The Path Forward for Music in the 21st Century*. Dos volúmenes de una nueva serie que comprende

ensayos que complementan el proceso de estudio de partituras están previstos para su publicación por Rowman & Littlefield en 2024. Está trabajando también en algunas composiciones nuevas.

Slatkin ha dirigido prácticamente a todas las grandes orquestas del mundo. Como Director Titular ha ostentado puestos en Nueva Orleans, St. Louis, Washington DC, Londres, Detroit y Lyon. Ha sido además Principal Director Invitado en Pittsburgh, Los Angeles, Minneapolis y Cleveland.



Kelly Hall-Tompkins

VIOLÍN

Ganadora de un Premio Honorario del Concurso Internacional de Violín de Naumburgo, Beca de Carrera de la Asociación de Artistas de Concierto, Medalla Sphinx de la Excelencia y presente en el Museo Smithsonian Museum de la Historia Afroamericana, Kelly Hall-Tompkins es una activa solista de violín, moderna e innovadora, aclamada por el New York Times como “la violinista versátil que hace que la música cobre vida”, por su “dominio tonal” (BBC Music Magazine) y por el New York Times como “Neoyorquina del año”. Fruto de su colaboración con el compositor Jeff Beal, ganador de 5 premios Emmy, es su nuevo *Concierto para violín “Body in motion”* escrito para ella y cuyo estreno tuvo lugar en enero de este año con el célebre director Leonard Slatkin al frente de la Sinfónica de St. Louis.

Ha actuado como co-solista en el Carnegie Hall con Glenn Dicterow y el director Leonard Slatkin, en Londres en el Queen Elizabeth Hall con el director Michael Morgan, en el Festival de Brevard con Keith Lockhart, como recitalista en el Lincoln Center, solista en el Inaugural Artist in Residence de la Sinfónica de Cincinnati, y con las Sinfónicas de Baltimore, Dallas, Jacksonville, Oakland, Greensboro, recitales en París, Nueva York, Toronto, Washington, Chicago y en los festivales de Tanglewood, Ravinia, Santa Fe, Gateways y en Francia, Alemania e Italia. Muy familiarizada con géneros más allá de la música clásica, Kelly Hall-Tompkins es la primera solista en interpretar el *Concierto para violín* de Wynton Marsalis después de la dedicatoria original, con más de 14 interpretaciones programadas hasta la fecha, incluidas las noches de estreno con la Filarmónica de Las Vegas y las Sinfónicas de California y Elgin. También realizó giras durante 5 años con el violinista y compositor de estilo basado en las raíces americanas Mark O'Connor.

Fue “Fiddler”/violín solista de la producción de Broadway de *El violinista en el tejado* nominada al Grammy/Tony. Inspirada por su experiencia, encargó e impulsó el primer disco solista de Fiddler con arreglos completamente nuevos, *The Fiddler Expanding Tradition*, que se presenta junto con su recital en Kiev, Ucrania, en el documental “Fiddler: A Miracle of Miracles” (2019), 55 años después del estreno del musical. El Proyecto *Imagination* de la Sra. Hall-Tompkins fue calificado de “innovador” por la revista STRINGS y ha recibido más de un millón de visitas en YouTube hasta la fecha.

Actuando activamente de forma virtual durante la pandemia, sus numerosos proyectos incluyen el estreno de cuatro piezas escritas para ella, la creación y la invitación a colaboraciones únicas, incluida una co-composición con el actor nominado al Tony Daniel Watts, *Echo: Shostakovich in Catharsis* con la bailarina aérea Alexandra Peter y Frisson Films, *Gilharmonic* de Gil Shaham, y con WQXR como parte del inaugural Artist Propulsion Lab. Como fundadora de Music Kitchen-*Food for the Soul*, Kelly Hall-Tompkins es pionera de la justicia social en la música clásica, reuniendo en más de 100 conciertos a más de 200 artistas de primer nivel, en refugios para personas sin hogar, llegando a más de 30.000 personas de costa a costa de Nueva York a Los Ángeles, y a nivel internacional en París, Francia.

A través de Music Kitchen, Kelly Hall-Tompkins encargó a 15 compositores galardonados que emplearan los comentarios en prosa de los usuarios del refugio en un variado ciclo de canciones titulado *Forgotten Voices*, estrenado individualmente en refugios para personas sin hogar alrededor de la ciudad de Nueva York, y luego en su totalidad en un estreno mundial con entradas agotadas en asociación con Carnegie en marzo de 2022.

Kelly Hall-Tompkins forma parte del cuerpo docente de la Escuela de Música de Manhattan, posee dos Doctorados Honoris Causa (Manhattan School of Music y Adelphi University), Distinguished Alumni y Centennial Awards (Eastman School of Music) y es autora colaboradora en *Música y Derechos Humanos* en Routledge Press.

# ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

## PRIMEROS VIOLINES

Anna Lisa Bezrodny *concertino invitada*\*\*\*  
Sergio Marrero\*\*\*  
Vicky Che-Yan Chu  
Dunia Nuez  
Preslav Ganev  
Svetoslav Koytchev  
Yohama López  
Julia Markovic  
Kati Paajanen  
Carlos Parra  
Héctor Robles  
Clara Rojas  
Hubertus Schade  
Iztok Vodisek

## SEGUNDOS VIOLINES

Adrián Marrero\*\*\*  
Margarita Sikoeva\*\*\*+  
Carmen María Brito López  
Claudia Irene Fadle  
Pablo Guijarro  
Carles Fibla Pascual  
Viktor Marko Mechoulam  
Nebojsa Milanovic  
Sara Muñoz  
Alejandro Piñeiro  
Gabriel Simón  
Anabel Estévez+

## VIOLAS

Adriana Ilieva\*\*\*  
Humberto Armas\*\*\*  
José Alvarado  
Lara Cabrera  
Noemí Fúnez  
Birgit Hengsbach-Doumerc  
Christiane Bettina Kapp  
Layla Khayyat  
César Navidad  
Jorgen Jakob Petersen

## VIOLONCHELOS

Dragos Balan\*\*\*+  
Iván Siso\*\*\*  
Pilar Bolaños  
Alba Page  
Janos Ripka  
Carlos Rivero  
Dulce M<sup>a</sup> Rodríguez Suárez  
Dariusz Wasiota

## CONTRABAJOS

Ana Cordova\*\*\*+  
Paloma Torrado\*\*\*+  
Voicu Burca  
Jürgen Faller  
Miguel Ángel Gómez Padrón  
Juan Márquez  
Roman Mosler

## FLAUTAS

Johanne-Valérie Gélinas\*\*  
Jean-François Doumerc\*\*\*  
Ester Esteban *flautín*\*\*\*  
Sara Ureña *flautín*\*\*\*+

## OBOES

Juan Carlos Rivas\*\*\*+  
María Dolores Martínez\*\*\*+  
Verónica Cruz\*\*\*

## CLARINETES

Radovan Cavallin\*\*  
Laura Sánchez\*\*\*  
Samuel Hernández

## SAXOFONES

Jorge Betancor *saxofón alto*  
Eduardo Naranjo *saxofón tenor*  
Jonás Quesada *saxofón barítono*

## FAGOTES

Miguel Ángel Mesa\*\*  
Aniceto Mascarós

## TROMPAS

José Zarzo\*\*  
Miguel Morales Llopis\*\*\*  
Gerard Sánchez\*\*\*  
Rafael Lis

## TROMPETAS

David Lacruz\*\*  
Ismael Betancor\*\*\*  
Juan Emilio Marín Mendoza

## TROMBONES

Borja Martín\*\*\*  
Daniel Ruibal+  
José Benavent *trombón bajo*\*\*\*+

## TUBA

Germán Hernández Marrero\*\*\*

## TIMBAL

Francisco Navarro Marrero\*\*\*

## PERCUSIÓN

David Hernández Expósito  
Héctor Valentín Morales  
Manuel Guerra  
Víctor Barceló+  
Joel Reyes+  
Gema Vega+

## CELESTA

Nauzet Mederos\*\*\*+

**solista principal\*\***

**solista\*\*\***

**extras +**



PRÓXIMO CONCIERTO

Concierto 13

**V 12 ABR 20:00h**

Auditorio Alfredo Kraus

# La Quinta de Shostakovich

Leonard Slatkin DIRECTOR

Rafael Aguirre GUITARRA

Albéniz / Arbós, *Triana*\*

Rodrigo, *Fantasia para un gentilhombre*

Shostakovich, *Sinfonía n° 5*

25º aniversario de la muerte de Joaquín Rodrigo

\*Primera vez OFGC

Compra [aquí](#) tus entradas

# ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

**ofgrancanaria.com** – @ofgrancanaria

Paseo Príncipe de Asturias s/n  
35010, Las Palmas de Gran Canaria  
928 472 570

